



陳重力編

抒情歌選

1





掙情歌選

(第一集)

陳重力編

中流出版社有限公司出版

抒情歌選（一）

陳重力編

中流出版社有限公司出版

香港北角丹拿道52-58號2樓A

嶺南印刷公司承印

香港德輔道西西安里13號

一九八一年十月版

版權所有 不准翻印

抒 情 歌 選

目 錄

渴望春天（奧弗貝克）	莫扎特	1
野玫瑰（歌德）	舒伯特	1
菩提樹	舒伯特	2
搖籃曲	舒伯特	3
夜 歌	柴可夫斯基	3
母親教我的歌	德沃夏克	4
母親的恩情	蒙古民歌	5
牧 童	捷克民歌	5
黎明之歌		6
牧 歌	東蒙民歌	7
小白船	朝鮮民謠	7
貝加爾湖之歌		8
徐緩曲		9
庫茨瑪之小夜曲（古塞夫）	赫連尼可夫	10
小 鳥	波蘭民歌	10
捻線穿針	越南民歌	12
田野靜悄悄		13
紅羅蘭 紫羅蘭	捷克民歌	14
原 野	波蘭民歌	14
蘇麗珂	格魯格亞民歌	17
喀什姑娘	喀什族民歌	17

美麗的姑娘	哈薩克族民歌	18
都達爾和瑪利亞	哈薩克族民歌	19
瑪依拉	哈薩克族民歌	20
草原情歌	青海民歌	21
康定情歌	西康民歌	21
月下情歌	民家族民歌	22
含苞欲放的花	阿爾巴尼亞民歌	23
送我一枝玫瑰花	新疆民歌	24
黎明牧歌	徐輝才	25
相 會	通 福	27
小河流水	雲南民歌	28
雨不灑花花不紅	雲南民歌	29
黑眉毛	烏孜別克族民歌	30
黑眉毛 黑眼睛		31
紅莓花兒		32
瓶舞之歌	匈牙利民歌	33
誰的愛人真愛妳		33
情郎愛我我愛他	梁寒光	34
有誰知道他		35
月下的姑娘	高山族民歌	36
北方的星	格林卡	36
姑娘變了心	黎族民歌	38
願君安睡到天明		40
黎 明	捷克民歌	41
吊住太陽不要落	貴州民歌	42

捷得兒哪哪	東蒙民歌	44
農村姑娘	波蘭民歌	44
牧羊姑娘	蒙古民歌	45
在森林和原野	丹麥民歌	46
紡織姑娘		47
站在麥田裏的姑娘	陳 良	47
在卡吉德洛森林裏	波蘭民歌	49
十大姐	雲南花燈	51
趕馬調	雲南民歌	53
藍花花	陝西民歌	53
廳地風	甘肅民謠	54
上去高山望平川	青海民歌	55
送大哥	陝西民歌	55
海港之夜		56
歌唱可愛的人兒		57
遙遠的地方		59
金色的小麥	勃朗狄爾	60
波洛維茨舞之歌	波羅丁	61
夜半的星星		63
有一個人騎馬來自遠方		64
春之歌（李曙海）	李冕相	64
四 季	內蒙古民歌	65
白色的羊羣	內蒙古民歌	66
桃花店，杏花村	雲南民歌	66
一根扁擔	陝北民歌	67

却利利却利	印尼民歌	68
船夫小唱	波蘭民歌	69
猜 調	雲南民歌	70
荷 花	劉 熾	71
春 野		72
時光老人的禮物		73
友情之歌		75
海 浴	瑞典民歌	76
紅莓草	芬蘭民歌	76
青春舞曲		77
弦子舞曲	西康民歌	78
附 錄	編 者	79

渴望春天

1=D %

奧弗貝克 詞
莫扎特 曲

mf 愉快地

1 | 1 3 5 i | 5 · 5 3 ^v 1 | 4 4 4 5 4 | 3 · 0 1 | 1 3 5 i | 5 · 5 3 ^v 1 |

來吧，親愛的五月，給樹林穿上綠衣。讓我們在小河旁，看
冬天也會給我們帶來了許多歡喜。在雪地上在燈下，大
當小鳥唱起歌兒，報告春天來臨，在青草地上跳舞，又

2 2 2 3 2 | 1 · 0 3 | 4 ^{*} 1 2 3 4 | 5 3 i 0 i | i 7 6 6 5 ^{*} 4 |

紫羅蘭開放。我們是多麼願意重見那紫羅蘭
家歡聚一起。用紙牌蓋起小屋，還做各種遊
是一番歡欣。啊來吧，可愛的小五月，快帶來紫羅

5 · 0 1 | 1 3 5 i | i 6 4 2 ^v 6 | 5 3 5 5 4 3 2 | 1 0 0 : ||

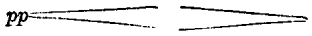
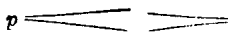
蘭，啊來吧，親愛的五月，讓我們去遊玩。
戲，在自由可愛的大地上，乘雪車旅行去。
蘭，也多多帶來布穀鳥和伶俐的夜鶯。

野玫瑰

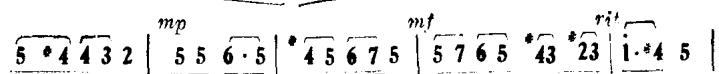
1=D %

哥德詩
舒伯特曲

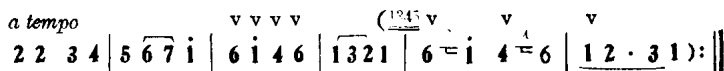
平穩地

pp  3 3 3 3 | 5 4 4 3 2 ^v | p  2 2 3 4 | 5 i 0 | 3 3 3 3 |

少年看見玫瑰花，草原上的玫瑰。那麼驕嫩
少年說：「我摘取你，草原上的玫瑰。」玫瑰說：「我
粗暴少年動手摘，草原上的玫瑰。玫瑰挺身



那 麼 美，他 趕 快 跑 去 看，真 是 心 花 怒 放。
刺 傷 你，叫 你 永 遠 銘 記 着，我 不 要 受 你 凌 辱。
刺 又 刺，嗟 嘆 仍 然 不 濟 事，終 歸 受 了 凌 辱。



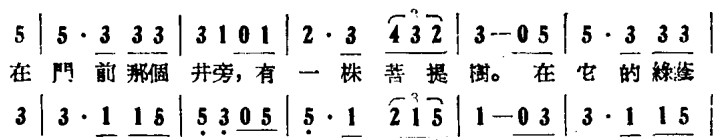
玫瑰，玫瑰，紅玫 瑰，草 原 上 的 玫 瑰。

菩 提 樹

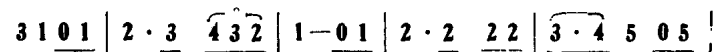
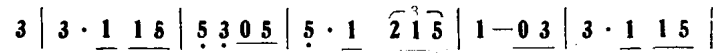
1=E 3/4

舒 伯 特 曲

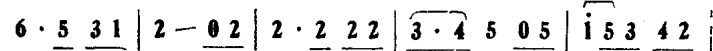
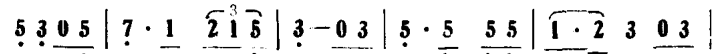
稍慢，回憶地



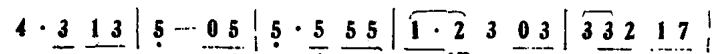
在 門 前 那 個 井 旁，有 一 株 菩 提 樹。 在 它 的 綠 蔭



底 下，我 做 過 許 多 夢。 我 曾 在 它 的 身 上， 刻



題 過 許 多 字。 我 每 次 把 它 想 起， 總 是 又 悲 又



5-05 | $\overline{\dot{1}53}$ $\overline{542}$ | 1- ||

喜，總是又悲又喜！

3-03 | $\overline{331}$ $\overline{315}$ | 1- ||

搖籃曲

1=A $\frac{3}{4}$

舒伯特曲

35 $\overline{2\cdot34}$ | 33 $\overline{2171}$ 2 5 | 35 $\overline{2\cdot34}$ | 33 $\overline{2342}$ 1 0 |

寶寶，睡吧，睡在微盪的搖籃；寶寶，睡吧，母親在你身旁。

2·23·21 | $\overline{565}$ 43 2 5 | 35 $\overline{2\cdot34}$ | 33 $\overline{2342}$ 1 0 ||

安靜地睡吧，酣暢地睡吧，好夢帶給你到那甜蜜的睡鄉。

夜歌

1=bB $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$

柴可夫斯基曲

$\dot{1}\dot{3}$ $\dot{3}\dot{1}\dot{4}\dot{3}$ | $\frac{3}{4}$ $\dot{2}65$ $\dot{2}\dot{1}5-$ $\vee$ | $\frac{3}{4}$ 5363 $\dot{2}$ | $\dot{2}\dot{3}$ $\dot{7}65-$ $\vee$ |

青青綠草地上，傍晚走誰走來？慢步無聲，身穿灰衣徘徊。
遠遠青山頂上，夜間走來是誰？快步輕盈，身穿白衣光輝。

$\dot{1}\dot{3}$ $\dot{3}\dot{1}\dot{4}\dot{3}$ | $\frac{3}{4}$ $\dot{2}65$ $\dot{2}\dot{1}5-$ $\vee$ | $\frac{3}{4}$ 5363 $\dot{2}$ | $\dot{2}\dot{3}$ $\dot{7}65-$: ||

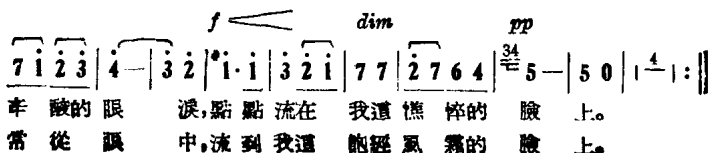
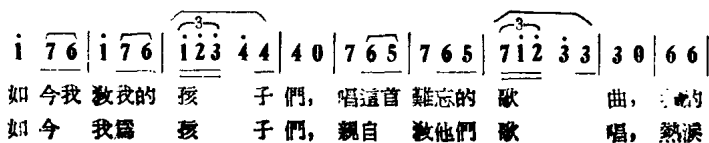
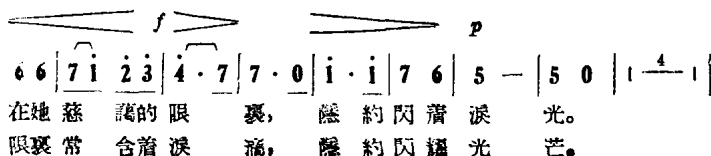
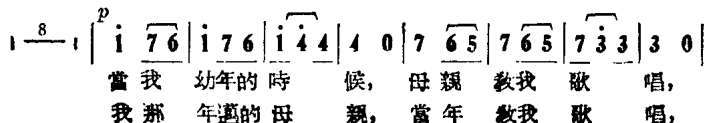
她的一雙秀眼，溫和美麗如水，你不曉得？她名叫「睡」。
在那裏的夜間，看她多麼光明，你不曉得？她名叫「夢」。

母親教我的歌

1=D 3/4

德沃夏克曲

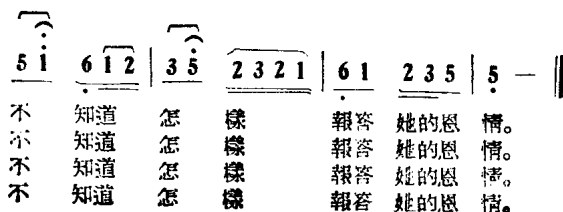
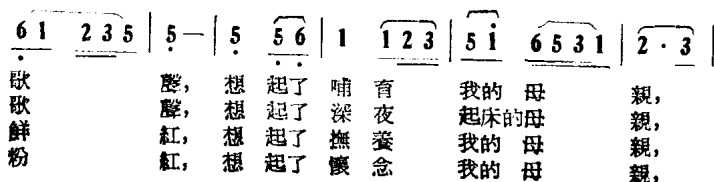
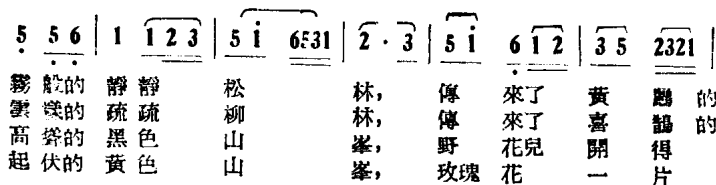
稍慢・流暢地



母親的恩情

1 = F $\frac{3}{4}$

蒙古民歌

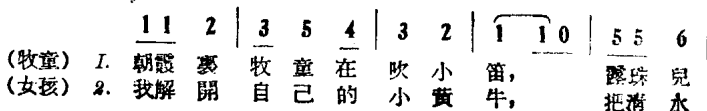


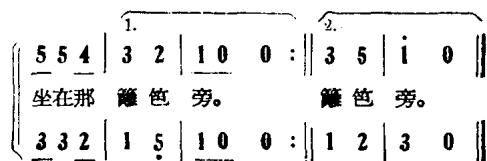
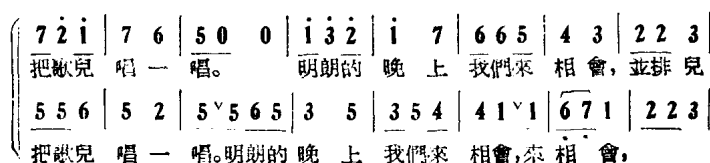
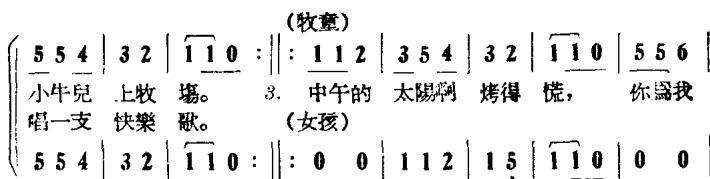
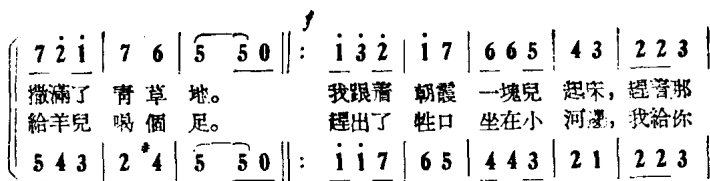
牧 童

1 = D $\frac{3}{4}$

捷克民歌
B. 莫與改編

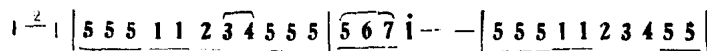
活躍地 *mf*



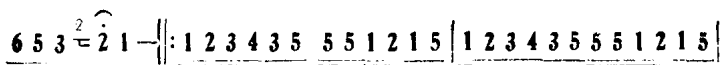


黎明之歌

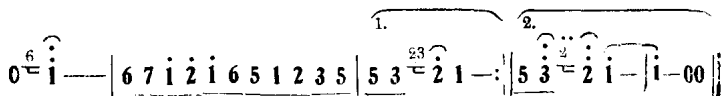
1 = G $\frac{4}{4}$



(前奏) 黎明的太陽已經照進了帳房，遠遠的草叢跳起了無數



可愛的 白羊。 拋上你的木桶，老牛身上擠奶；拿著你的皮鞭趕著羊兒回來。



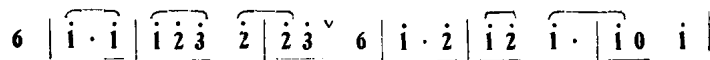
啊，……白羊奶子拌炒麵，太陽底下多麼 愉快！ 多麼 自在！

牧 歌

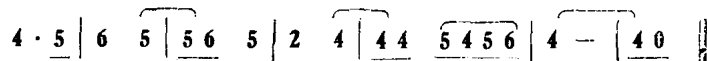
6 = B $\frac{2}{4}$

東 蒙 民 歌

(寬廣抒情)



藍 藍 的 天 空 上 飄 着 那 白 雲， 白
羊 群 好 像 是 斑 斑 的 白 銀， 撒



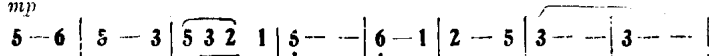
雲 的 下 面 蓋 着 雪 白 的 羊 群。
在 草 原 上 多 麼 愛 然 人。

小 白 船

1 = bE $\frac{2}{4}$

朝 鮮 民 謠

mp



藍 藍 的 天 空 銀 河 裡， 有 隻 小 白 船，
渡 過 那 條 銀 河 水， 走 向 雲 彩 國，

5-6 | 5-3 | 5 3 2 1 | 5- - | 6-1 | 5-2 | 1- - | 1- - |

船上有棵桂花樹，白兔在遊玩。
走過那個雲彩國，再向哪兒去？

3-3 | 3-2 | 3-6 | 5- - | 3-2 | 3-6 | 5- - | 5- - |

槳兒槳兒看不見，船上也沒帆，
在那遠遠的地方，閃着金光，

1-1 | 1-? | 6-1 | ?- - | 1-? | 6-1 | ?- - | ?- - |

1- - | 5-5 | 3-5 | 6- - | 5 3 1 | 5-2 | 1- - | 1- - : ||

飄呀飄呀，飄向西天。
晨星是燈塔，照呀照得亮。

3- - | 7-7 | 6-7 | 1- - | 1 5 6 | 5-2 | 1- - | 1- - : ||

貝加爾湖之歌

1 = C ¾

緩慢

0 5 | 1 3 · 3 | 3 2 1 | 5 5 0 5 | 2 7 · 6 | 5 6 7 | 1 - 0 5 |

貝加爾湖是我們的母親，她溫暖着流浪漢的心，為

3 1 · 7 | 2 1 · 3 | 2 6 6 0 7 | 1 5 · 3 | 4 3 2 | 1 - 0 5 |

爭取自由挨苦難，我流浪在貝加爾湖濱。為

3 1 · 7 | 2 1 · 3 | 2 6 6 0 7 | 1 5 · 3 | 4 3 2 | 1 - - | 1 - - : ||

爭取自由挨苦難，我流浪在貝加爾湖濱。

徐 緩 曲

1=G 4/4

徐緩・抒情

$\dot{1} \cdot \underline{2 \ 3 \ 4} \ \underline{5 \ 4 \ 3} \mid \underline{6 \ 5 \ 4} \ \underline{3 \ 2 \ 1} \ \dot{1} \ 0 \mid \underline{5 \ 3 \ \dot{1}} \ \underline{7 \ 6 \ 5 \ 4} \mid \underline{3 \ 4 \ 5} \ \underline{6 \ 6 \ 3 \ 3} \ 0 \mid$

唉！陰 暗的 潤葉林 呵， 你 給我讓出條 小 路 吧！

$\underline{2 \cdot 3} \ \underline{4 \ 3} \ \underline{6 \ 5 \ 4} \mid \underline{3 \ 2 \ 1 \ 2} \ 3 \ \underline{6 \ 6} \mid \underline{2 \ 4 \ 3} \ \underline{4 \ 3 \ 2} \mid \underline{1 \ 7 \ 1} \ \underline{2 \ 2} \ \underline{6} \ - \mid$

我 眼裏的淚水 像 一層 輕 紗， 使我看不 見 明朗的 天 地。

$\dot{6} \ - \ 0 \ 0 \mid \underline{1 \cdot 2} \ \underline{3 \ 4} \ \underline{5 \ 4 \ 3} \mid \underline{6 \ 5} \ \underline{4 \ 3 \ 2} \ \dot{1} \ 0 \mid \underline{5 \ 3} \ \underline{\dot{1} \ 7} \ \underline{6 \ 5 \ 4} \mid$

搖 擺 着的 蘆葦林 呵， 你 喚 醒 那

$\underline{3 \ 4 \ 5 \ 6 \ 3 \ 3} \ 0 \mid \underline{2 \cdot 3} \ \underline{4 \ 3} \ \underline{6 \ 5 \ 4} \mid \underline{3 \ 2} \ \underline{1 \ 2} \ 3 \ \underline{6} \mid \underline{2 \ 4 \ 3} \ \underline{4 \ 3} \ 2 \mid$

伊爾明湖吧！ 如 今 人們 已 不 願聽 我那悅耳 動

$\underline{1 \ 7 \ 1} \ \underline{2 \ 6} \ - \mid \underline{6} \ - \ 0 \ 0 \mid \underline{1 \cdot 2} \ \underline{3 \ 4} \ \underline{5 \ 4 \ 3} \mid \underline{6 \ 5} \ \underline{4 \ 3 \ 2} \ 1 \ - \mid$

聽的 琴音。 微 微 起伏的 波 濤 呵，

$\underline{5 \ 3 \ \dot{1}} \ \underline{7 \cdot 6} \ \underline{5 \ 4} \mid \underline{3 \ 4 \ 5} \ \underline{6 \ 3 \ 3} \ 0 \mid \underline{2 \cdot 3} \ \underline{4 \ 3} \ \underline{6 \ 5 \ 4} \mid \underline{3 \ 2} \ \underline{1 \ 2 \ 3} \ \underline{6 \ 6} \mid$

你 多麼自由自在 廣闊 無邊， 讓 我 把那 心 中的痛苦和

$2 \ 4 \ \underline{3 \ 4 \ 3} \ 2 \mid \underline{1 \ 7 \ 1} \ 2 \ \underline{6} \ - \mid \underline{6} \ - \ - \ - \parallel$

崇高的理 想 告 訴 你 吧。

庫茨瑪之小夜曲

1 = 4 ½

古塞夫詞
赫達尼可夫曲

中速

0 5 | 3̣ . 3̣ 3̣ 3̣ 2̣ 3̣ | 5̣ 4̣ 2̣ 0 5 | 5 7 7 2̣ 4̣ . 3̣ |

1. 遙 遠 的 田 野 白 雪 茫 茫, 銀 色 的 樹 林 靜 悄
2. 我 站 在 窗 前 心 中 思 念, 愁 霧 呀 朦 朧 住 我 的
3. 你 告 訴 我 是 什 麼 力 量, 在 你 的 胸 中 隱 隱

5̣ - 3̣ 3̣ | 6̣ 7̣ 6̣ 5̣ 4̣ 3̣ | 5̣ 4̣ 6̣ 0 5 | 5 7 7 2̣ 4̣ 3̣ |

悄。 親 愛 的 人 兒 快 來 相 會, 你 就 來 半 點 鐘 也
眼。 歌 唱 吧, 我 的 小 手 風 琴, 眼 淚 呀, 流 呀 流 不
蔽? 爲 什 麼 你 使 我 的 心 受 傷? 快 來 吧, 你 這 壞 姑

漸慢………原速

5̣ - 5̣ 3̣ | 6̣ 7̣ 6̣ 5̣ 4̣ 3̣ | 5̣ 4̣ 6̣ 0 5 | 5 7 7 2̣ 4̣ 3̣ | i 0 ||

好, 親 愛 的 人 兒 快 來 相 會, 你 就 來 半 點 鐘 也 好。
盞, 歌 唱 吧, 我 的 小 手 風 琴, 眼 淚 呀, 流 呀 流 不 盞。
娘, 爲 什 麼 你 使 我 的 心 受 傷? 快 來 吧, 你 這 壞 姑 娘。

小 鳥

1 = ^bE ½

波蘭民歌

慢

5̣ 5̣ 1̣ 3̣ 5̣ 4̣ | 5̣ 5̣ 6̣ 5̣ 4̣ 3̣ | 5̣ 5̣ 6̣ 5̣ ị . 3̣ |

1. 一 片 疏 林 寂 寂, 紅 梅 花 兒 盛 開, 林 中 飛 出 一 隻
2 我 要 鼓 起 歌 喉, 盡 情 唱 着 歌 兒, 讓 那 歌 聲 一 化 作
3 你 我 天 各 一 方, 離 得 那 麼 遙 遠, 比 空 中 的 太 陽